

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

МІЖ

КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОДІЛЬСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ІМЕНІ ІВАНА ОГІЄНКА (Україна)

ТА

ВИДАВНИЦТВОМ KOMLOGO

(Польща)

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка (надалі – «К-ПНУ»), юридична адреса: вул. Огієнка, 61, м. Кам'янець-Подільський, Україна, в особі в.о. ректора, професора Наталії БАХМАТ, доктора педагогічних наук.

ТА

Видавництво KOMLOGO (надалі – «KOMLOGO»), юридична адреса: ul. Pszenna 2, 44-109 Gliwice, woj. Śląskie, Польща, в особі директора Piotr Gruba, надалі спільно іменовані «Сторони»,

УКЛАЛИ ТА ПОГОДИЛИСЯ ПРО НАСТУПНЕ:

Стаття 1

Цей Меморандум про взаєморозуміння має на меті сприяти адаптації логодіагностичної методики «Карти оцінювання фонематичного слуху / Karty ocenę słuchu fonemowego» для фахівців, які працюють з україномовними дітьми, що є зовнішньо переміщеними до Республіки Польща;

Стаття 2

Науково-педагогічні працівники кафедри логопедії та спеціальних методик К-ПНУ є залучені до адаптації змісту методики «Карти оцінювання фонематичного слуху» та є організаторами проведення діагностичного обстеження дошкільників за вказаною методикою у різних регіонах України (формування репрезентативної вибірки, формування групи фахівців, супровід діагностико-аналітичного етапу).

Стаття 3

Сторони спільно з'ясовують можливість отримання фінансування для реалізації заходів, зазначених у статтях 1 та 2.

Стаття 4

Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності з дати останнього підписання і діє протягом 5 років, після чого може бути автоматично продовжений на наступні 5 років, якщо жодна зі Сторін не розірве Меморандум, попередивши про це не менше ніж за шість (6) місяців. У будь-якому випадку Сторони повинні переконатися, що досягнуті результати відповідають заздалегідь визначеним цілям, встановленим на кожну дату продовження.

Wydawnictwo KOMLOGO
ul. Pszenna 2,
44-109 Gliwice,
woj. Śląskie
Polska
tel. 32 233-54-71



KOMLOGO Piotr Gruba
44-109 Gliwice
ul. Pszenna 2
NIP: 756-130-76-04
tel. 32 233-54-71

Дата: 5.12.2025
Piotr Gruba

Директор Piotr GRUBA
ВИДАВНИЦТВО KOMLOGO,
ПОЛЬЩА

Кам'янець-Подільський
національний університет
імені Івана Огієнка
вул. І.Огієнка, 61
м. Кам'янець-Подільський
Хмельницька область
32300



тел. (03849) 2-70-64

Дата: 16.12.2025
В.о. ректора Наталія БАХМАТ,

доктор педагогічних наук,
професор
КАМ'ЯНЕЦЬ-ПОДІЛЬСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА
ОГІЄНКА, УКРАЇНА

Положено:
керівник юридичного
сектора: В. М. М.

MEMORANDUM O POROZUMIENIU

MIEDZY

NARODOWYM UNIWERSYTETEM IMIENIA IWANA OHIJENKI

W KAMIEŃCU PODOLSKIM (Ukraina)

oraz

WYDAWNICTWEM KOMLOGO

(Polska)

Narodowy Uniwersytet imienia Iwana Ohijenki w Kamieńcu Podolskim (dalej – «KPNU»), adres prawny: ul. Ohijenki 61, Kamieniec Podolski, Ukraina, reprezentowany przez pełniącą obowiązki rektora, prof., dr hab. Natalię BAKHMAT.

ORAZ

Wydawnictwo KOMLOGO (dalej – «KOMLOGO»), adres prawny: ul. Pszenna 2, 44-109 Gliwice, woj. Śląskie, Polska, reprezentowane przez dyrektora Piotra Grubę, zwane dalej „Stronami”,

USTALILI I UZGODNILI CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Celem niniejszego Porozumienia jest sprzyjanie dostosowaniu metodyki logodiagnostycznej „Karty oceny słuchu fonemowego” dla specjalistów pracujących z dziećmi ukraińskojęzycznymi, które zostały przesiedlone do Rzeczypospolitej Polskiej;

Artykuł 2

Pracownicy naukowo-pedagogiczni Katedry Logopedii i Metod Specjalnych K-PNU zajmują się adaptacją treści metodyki „Karty oceny słuchu fonemicznego” oraz są organizatorami przeprowadzania badań diagnostycznych dzieci w wieku przedszkolnym z wykorzystaniem wskazanej metodyki w różnych regionach Ukrainy (kształtowanie próby reprezentatywnej, formowanie zespołu specjalistów, wsparcie etapu diagnostyczno-analitycznego).

Artykuł 3

Strony wspólnie ustalą możliwość uzyskania środków finansowych na realizację przedsięwzięć, o których mowa w artykułach 1 i 2.

Artykuł 4

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem złożenia ostatniego podpisu i obowiązuje przez okres 5 lat, po czym może zostać automatycznie przedłużone na kolejne 5 lat, chyba że któraś ze Stron rozwiąże Porozumienie z co najmniej sześciomiesięcznym (6) wypowiedzeniem. W każdym przypadku Strony muszą się upewnić, że osiągnięte rezultaty są zgodne z ustalonymi wcześniej celami określonymi na każdy termin przedłużenia.

Wydawnictwo KOMLOGO

ul. Pszenna 2,

44-109 Gliwice,

woj. Śląskie

Polska

tel. 32 233-54-71



KOMLOGO Piotr Gruba
44-109 Gliwice
ul. Pszenna 2
NIP: 756-130-76-04
tel. 32 233-54-71

Data: 5.12.2025

Piotr Gruba

Dyrektor Piotr GRUBA
WYDAWNICTWO KOMLOGO,
POLSKA

Narodowy Uniwersytet imienia Iwana

Ohijenki w Kamieńcu Podolskim

ul. Ohijenki 61

m. Kamieniec Podolski

obwód Chmielnicki

kod pocztowy 32300

tel. (03849) 2-70-64



Data: 16.12.2025

Nataliia Bakhmat
P.o. rektora Nataliia BAKHMAT,
doktor habilitowany,
profesor
NARODOWY UNIWERSYTET
IMIENIA IWANA OHIJENKI
W KAMIEŃCU PODOLSKIM,
UKRAINA